

# ***USER'S MANUAL***

**VR-PCM880, VR-N980  
S-70, A-70 Series**



# *Digital Recorder*



**Made in Korea**

# 사용상 주의사항

다음의 주의사항을 잘 읽어보고 올바르게 사용하여 주십시오.

## ▶ 사용상 주의사항 ◀

- 다음과 같은 장소에는 두지 마세요. 고장의 원인이 됩니다.
  - 온도가 매우 높은 곳(60°C)      - 목욕탕과 같은 습기가 많은 곳
  - 밀폐된 자동차 (특히 여름철)      - 먼지가 많은 곳
  - 직사광선이 닿는 곳이나 난방기구 근처
- 떨어뜨리거나 기타 충격을 주지 마세요. 고장의 원인이 됩니다.
  - 액정 표시부에 무리한 힘을 가하면 파손의 원인이 되며 액정의 특성상 표시에 이상이 발생 할 수 있습니다.
- 현금카드, 정액권 등 자기를 이용한 카드를 스피커 가까이 놓으면 마그네틱의 영향으로 카드를 사용 할 수 없게 될 수도 있습니다.
- 녹음내용 청취시 Volume은 적당하게 조절하세요. 청력에 이상이 올 수 있습니다.
- 본 기기의 인쇄내용은 장시간 사용이나 기타사유(강한 압력, 마찰 등)로 지워질 수도 있습니다.

※본기기의 사용으로 발생한 손해 및 제3자로부터의 배상청구에 대해서는 당사에서 책임을 지지 않으므로 이점 양해해 주시기 바랍니다.

※고장, 수리 그외에 기타 이유로 인한 메모리 내용의 손실에 따른 손해에 대해서는 당사에서 책임을 지지 않으므로 이점 양해해 주시기 바랍니다.

## ▶ 건전지 사용시 주의사항 ◀

- 단락, 분해, 가열 또는 불속에 넣지 마세요.  
알칼리 가용액(전해액)이 흘러나와 눈에 들어갈수 있으며 발열, 파열의 원인이 됩니다.
- 전해액이 피부나 의복에 묻었을 경우 즉시 맑은 물로 씻어내고,  
눈에 들어갔을 경우에는 맑은 물로 씻어낸 후 의사에게 치료를 받으세요.
- 장기간 사용하지 않을 경우 건전지를 본체에서 빼주세요.
- 서로 다른 종류의 건전지를 함께 사용하지 마세요.

## ▶ 안전을 위한 주의사항 ◀

- 사용자가 임의로 수리, 분해, 개조를 하지 마세요.
- 연기가 나거나 발열로 인한 변형 등의 이상이 발생하면 즉시 건전지를 빼 주세요.
- 항공기나 전자기기의 사용이 제한된 곳에서의 사용을 금지해 주세요.
- 운전중이나 보행중에는 사용하지 마세요. 사고의 원인이 될 수 있습니다.
- 소형제품이므로 어린이가 입에 넣거나 사용하면 위험을 초래할 수 있으니,  
본 기기나 본 기기의 악세사리등을 어린이의 주위에 방치하거나 사용을 금해 주세요.
  - 본기기는 인체에 유해할 수 있는 도로로 후가공처리 되어있으니, 입에 넣는 등의 행위를 일체 금해 주세요.
- 컴퓨터와 연결 사용시 감전의 우려가 있으니 주의 하시기 바랍니다.

## 목 차

■제품의 특징	2
■각 부의 명칭	3
■액정 표시부 및 아이콘	4
■사용전 준비	5
- 건전지 넣기	5
- 녹음시 유의사항	6
■음성녹음기 사용하기	7
- 전원 켜기/끄기	7
- 버튼기능 보기	7
- 녹음하기	8
- 녹음내용 듣기	9
- 녹음 DATA 지우기	9,10
- MENU 설정하기	11
- 비밀번호 설정하기	12
- 녹음 중 편리기능	13
- 재생 중 편리기능	13,14,15
- 외부기기와 연결하기	16
- PC 연결하기	17
■고장일까?	18
■제품규격	19
■제품보증서	20

## 제품의 특징

### ■ Made in KOREA

디자인, 설계, 생산, A/S 까지 원스톱 Made in KOREA 신뢰할수 있습니다.

### ■ ALC(Auto Level Control)

자동 감도조절 장치 내장으로 근,원거리 녹음이 편리 합니다.

### ■ PIN No

비밀번호 설정으로 타인의 재생 및 PC 연결을 차단합니다.

### ■ PCM

CD 포맷과 동일한 무압축 고품질 녹음 구현.

### ■ Compact Size

소형 경량으로 휴대하기 간편 합니다.

### ■ Line in Recording

외부기기 녹음기능으로 유선,휴대폰 통화 녹음이 가능 합니다.

### ■ Recording Bit Rate

다양한 녹음모드(PCM,HQ,SP,LP)지원으로 상황별 녹음 가능.

### ■ 학습기 기능

구간반복,재생 속도 조절 내장으로 학습기능 지원.

### ■ Scan Play

각 파일의 처음 부분만 약5초씩 순차적으로 재생합니다.

### ■ No Battery

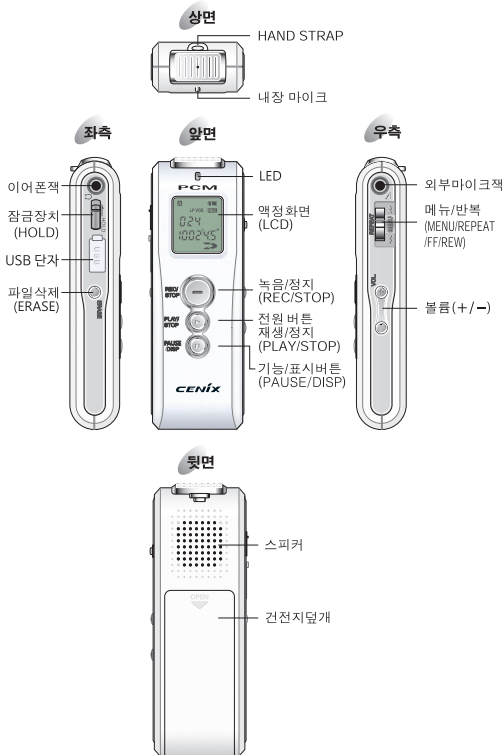
건전지 없이 USB 단자를 통한 외부전원 사용으로 무한 연속 녹음 가능.  
(적용된 메모리 용량 까지)

### ■ USB MSC(mass-storage device class) Data Storage

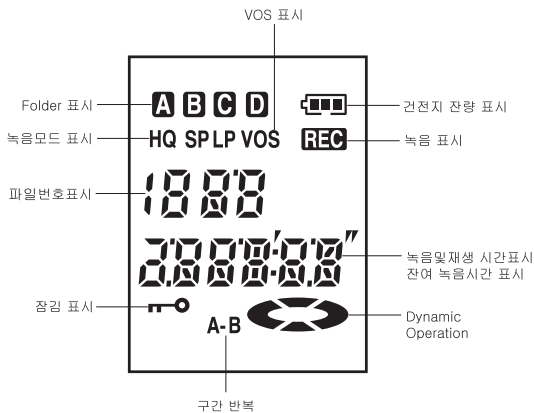
※ 녹음 파일은 A,B,C,D 각각의 폴더에 999개씩 가능 하며 full 이후 녹음  
파일은 자동으로 다음 폴더에 저장 됩니다.



# 각 부의 명칭



## 액정 표시부 및 아이콘

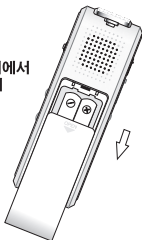


# 사용전 준비

## ■ 건전지 넣기

1. 본체의 건전지덮개를 열고 "AAA"형 알카라인 건전지 2개를 넣고 건전지 덮개를 닫으십시오.  
(사용건전지 : "AAA", LR03 or UM-4 or 동등품)

\*반드시 정지 상태에서  
건전지를 교환하여  
주십시오.



### 건전지 잔량표시 확인



전원충분



조금소모



많이소모



건전지  
교환시기

## ● 건전지 사용시간("AAA" 알카라인)

건전지	녹음모드	스피커 재생 (VOL.10)	이어폰 재생 (VOL.10)
"AAA" 알카라인	약 30시간	HQ: 10시간 LP: 11시간	HQ: 20시간 LP: 22시간

\*내장된 건전지는 테스트용으로 사용시간이 짧을 수 있습니다.

## ♣ 올바른 건전지 사용법

1. 건전지 사용시간을 효율적으로 관리하기 위하여 사용하지 않을 때에는 자동으로 1분후 전원이 OFF됩니다.
2. 사용하지 않을 때에는 건전지를 제품에서 분리 하여 보관 하세요.  
건전지 누액으로 인한 불량 발생의 원인이 될수 있습니다.

## 사용전 준비

### ■ 녹음시 유의사항



### 주의

- PC연결뒤 녹음된 파일 번호와 제품의 Display 번호가 다르므로 주의 하시기 바랍니다.


예) 제품 Display	PC연결후 파일 생성 번호	
01	001-Voice.mp3	
02	002-Voice.mp3	
03	003-Voice.mp3	} 삭제할 경우
04	004-Voice.mp3	
05	005-Voice.mp3	
⋮	⋮	
⋮	⋮	

- ▶ 위 2파일을 삭제뒤 다시 녹음할 경우  
006-Voice.mp3 파일부터의 연속 넘버로 생성 됩니다.

## 음성녹음기 사용하기

### ■ 전원켜기/끄기


PLAY/STOP(  ) 또는 REC/STOP(  ) 버튼을 1초

이상 누르면 전원이 켜집니다. 또 1분이상 사용을 하지 않으면 자동으로 전원 OFF되며 PLAY/STOP(  ) 버튼을 2초이상 누르면 전원이 OFF 됩니다.

### ■ 버튼기능 보기

◎ PLAY/STOP(  ) : 전원 ON/OFF 기능, 재생 및 재생정지


◎ PAUSE/DISP (  ) : 파일 SCAN, 녹음/재생 중 일시정지

◎ REC/STOP(  ) : 전원 ON 녹음시작 및 녹음정지 기능

◎ MENU/REPEAT(  ) : 메뉴, SEARCH, REPEAT, FF, REW, 선택 기능

◎ VOLUME(  /  ) : 음량조절 기능

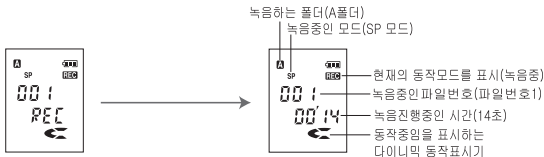
◎ ERASE(  ) : 녹음내용 지우기 기능

◎ HOLD(  ) : 버튼의 오동작을 방지하기 위한 잠금 기능

# 음성녹음기 사용하기

## ■ 녹음하기

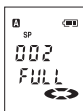
1. HOLD(  ) 버튼을 OFF상태로 한 후 PLAY/STOP(  ), REC/STOP(  ) 버튼을 눌러 전원켜짐 상태로 하십시오.  
(전원 OFF에서 REC(  ) 버튼을 1초 이상 눌러도 녹음이 시작됩니다.)
2. 마이크를 음원을 향하게 한 후 REC/STOP(  ) 버튼을 누르면 Folder내의 최종 파일번호의 다음 번호로 녹음이 시작됩니다.



3. 녹음을 정지 하려면 REC/STOP(  ) 버튼을 한번 더 누릅니다.
- ♣ 녹음 후 PLAY/STOP(  ) 버튼을 누르면 마지막 녹음파일이 재생 됩니다.
  - ♣ 녹음 실패를 방지하기 위하여 미리 시험 녹음을 해본 후 녹음 하십시오.
  - ♣ 녹음 중 VOLUME 은 조절 되지 않습니다.
  - ♣ Memory가 소진되거나,사용하려는 Folder내 파일수가 999개를초과하면 Full 표시가 되며 녹음이 되지 않습니다.









파일 수가 999개인 경우



2개의 파일에서 메모리를 모두 사용한 경우

# 음성녹음기 사용하기

## ■ 녹음 내용 듣기





1. HOLD(  ) 버튼을 Off 상태로 한 후 PLAY/STOP(  ) 버튼을 눌러 전원켜짐 상태로 하십시오.
2.  버튼으로 원하는 파일번호를 선택 합니다.
3. PLAY/STOP(  ) 버튼을 누르면 Folder 내의 최종 녹음파일까지 연속 재생 됩니다.
4. VOLUME(  ) 버튼으로 음량 조절을 하십시오.
5. 재생을 중지 하려면 PLAY/STOP (  ) 버튼을 한번 더 누릅니다



♣ PLAY 중에는 MENU가 동작이 되지 않습니다.

## ■ 녹음 DATA지우기

### <하나의 파일지우기>

1. 정지 상태에서  버튼으로 파일을 선택 후 ERASE (  ) 버튼을 2초 이상 누르면 액정에 ERASE 표시가 점멸되며 점멸되면 ERASE (  ) 버튼의 손을 떼시고 다시 한번 ERASE (  ) 버튼을 살짝 누르면 DATA가 삭제되고 위의 파일 번호가 앞으로 당겨집니다.

※ERASE 표시가 점멸되면 파일 확인을 위하여 파일 앞부분이 재생됩니다.



## 음성녹음기 사용하기

### <FOLDER DATA 전체 지우기>

1. MENU( ) 버튼과 ▲/▼ 버튼으로 지우고자 하는 Folder를 선택 하십시오.
2. 정지 상태에서 ERASE ( ) 버튼을 먼저 누른 상태에서 REC/STOP( ) 버튼을 2초이상 누르면 액정에 ALL ERASE가 점멸되며 점멸되면 ERASE ( ) 버튼과 REC/STOP( ) 버튼의 손을 떼시고 다시 ERASE ( ) 버튼을 살짝 누르면 Folder의 DATA 전체가 삭제됩니다.



### <FORMAT 하기>

1. ERASE( ) 버튼을 먼저 누르고 있는 상태에서 REC/STOP( ) 버튼을 5초 이상 누르고 있으면 ALL ERASE 표시에서 ALL CLEAR로 변환되어 점멸됩니다. 이때 ERASE( ) 버튼과 REC/STOP( ) 버튼의 손을 떼시고 다시 한번 ERASE ( ) 버튼을 살짝 누르면 "A,B,C,D"의 모든 파일이 삭제됩니다.



지워진 녹음 메시지는 다시 복구 할 수 없으므로 지울파일은 반드시 확인하시기바랍니다.



# 음성녹음기 사용하기

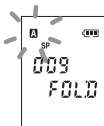
## ■ Menu 설정하기

1. 전원 OFF 상태이면 PLAY/STOP ( ) 버튼을 눌러 전원켜짐 상태로 하십시오.
2. MENU ( ) 버튼을 짧게 누르면 FOLD->MOD->VOS->LED->Pln 순으로 MENU ( ) 버튼을 누를때마다 모드가 전환되며, 설정을 원하는 모드에서 ▲/▼ 버튼으로 선택하면 됩니다.

### ◎ Folder선택하기

정지상태에서 MENU ( ) 버튼을 짧게 1번 누르면 Folder 전환 MODE로 되며, ▲/▼ 버튼으로 A,B,C,D Folder를 선택할 수 있습니다.

- \* A,B,C,D 폴더 이후에 표시가 없는 폴더가 MP3 폴더 입니다.  
PC 연결 후 MUSIC 폴더 안에 노래 파일을 다운 받으면  
제품에서 들을 수 있습니다.



### ◎ Recording Mode선택하기

정지상태에서 MENU ( ) 버튼을 짧게 2번 누르면, Recording Mode로 되며, ▲/▼ 버튼으로 PCM,HQ,SP,LP를 선택하여 녹음 모드를 결정합니다.



### ◎ VOS선택하기

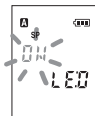
Voice Operated System 으로,소리가 있을때만 녹음되는 메모리절약 기능입니다.정지상태에서 MENU ( ) 버튼을 짧게 3번 누르면, Vos 모드로 되며, ▲/▼ 버튼으로 ON,OFF를 선택하여 사용할수 있습니다.

- \* VOS ON 시 건전지 소모는 일반 REC 때와 동일합니다.



### ◎ LED ON/OFF 선택하기

정지상태에서 MENU ( ) 버튼을 짧게 4번 누르면 LED 모드가 되며, ▲/▼ 버튼으로 ON/OFF를 선택할 수 있습니다.  
LED OFF 의 경우 녹음 LED가 켜지지 않습니다.



# 음성녹음기 사용하기

## ◎ 비밀번호 설정하기

지정한 3개의 숫자가 일치 하지 않으면 파일을 재생할수 없는 보안 기능 입니다.

1) 정지상태에서 MENU(  ) 버튼을 짧게 5 번 누름



1)

2)  버튼을 OF 에서 ON을 선택후 MENU버튼을 확정



2)

3) 3자리 숫자중 첫번째 자리의 "0"가 깜빡 거릴때  
 버튼을 번호 선택후 MENU버튼으로 확정합니다.

4) MENU버튼으로 첫번째 숫자를 확정 지으면 자동으로 2번째 숫자 "0"로 넘어 가며 위와 동일한 방법으로 2,3 번째 숫자를 확정합니다.



3)

5) 번호 확정이 끝나면 비밀번호 설정 화면으로 빠져 나옴  
상태는 "ON"을 표시 합니다.

6) MENU버튼을 눌러 MENU 모드에서 빠져 나온 후 부터는  
저장된 녹음파일 PLAY 나 USB 연결시 비밀번호 확인  
단계를 거쳐야 됩니다.



5)

7) 한번의 확인 작업 후에는 재차 번호 확인을 하지 않으며  
전원 OFF 후 다시 ON 할때는 다시 한번의 확인 단계를  
거쳐야 합니다.

※ 비밀번호 설정 후에도 MUSIC 폴더내의 MP3 파일  
PLAY시에는 비밀번호를 확인 하지 않습니다.

### ※ 비밀번호 해제 방법

설정한 비밀 번호가 기억 나지 않을때는 비밀번호를  
입력하지 말고 측면의 "ERASE" 버튼을 누른 상태에서  
"PLAY" 버튼을 누르면 비밀번호가 해제 됩니다.






비밀번호 설정시 "000"은 사용할수 없습니다.

# 음성녹음기 사용하기

## ■녹음 중 편리 기능

### <PAUSE>

녹음 중 PAUSE/DSIP (  ) 버튼을 누르면 녹음이 일시정지되며 PAUSE/DSIP (  ) 버튼을 누르거나 REC/STOP (  ) 버튼을 누르면 해제됩니다.

### <DISPLAY 기능>

녹음 중 PAUSE/DSIP (  ) 버튼을 2초 이상 누르면 녹음 가능한 REMAIN TIME이 표시 됩니다.

### <REC MONITOR>

녹음 중 Earphone를 꽂으면 녹음내용을 들을 수 있습니다.

### <INDEX 추가>



녹음중 파일을 분리하고 싶은경우는 ▲ 버튼을 누르면 파일번호가 증가되어 새로운 녹음 파일이 생성 됩니다.

### <VOS 선택>

녹음중 메모리의 절약을 위하여, 녹음신호가 있을때만 녹음하도록 선택할 수 있습니다.

## ■재생 중 편리 기능


### <음량조절 기능>

재생중에 적당한 음량으로 조절을 위해 VOLUME(  /  )버튼으로 0에서 30까지 조절합니다.



※ 기본 설정 단위는 25 입니다.

### <PLAY SPEED CONTROL>

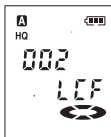
재생속도를 바꾸고 싶을 때, 재생중 MENU (  ) 버튼을 길게 누르면, SPEED Mode 로 되며, ▲/▼버튼으로 70, 80, 90, 100, 110, 120, 선택한 후 MENU버튼을 짧게 누르면 재생 속도를 결정합니다.



# 음성녹음기 사용하기

## <NOISE FILTERING>

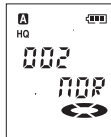
재생 중 REC/STOP (  ) 버튼을 짧게 누르면 잡음 제거 기능이 동작 됩니다.



LCF (저역 잡음 제거)



VOICE (음성 대역 강조)



NOR(녹음 원음)  
전원을 다시 켜면 NOR  
(녹음 원음)로 복귀됩니다.

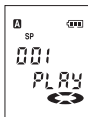
## <PAUSE>

재생 중 PAUSE/DSIP (  ) 버튼을 누르면 재생이 일시정지 되며 PAUSE/DSIP (  ) 버튼을 누르거나 PLAY/STOP (  ) 버튼을 누르면 해제 됩니다.




## <DISPLAY 기능>

재생중 PAUSE/DSIP (  ) 버튼을 1초이상 누르면 재생하는 파일의  
REMAIN TIME 이 표시 됩니다.





## 음성녹음기 사용하기

### <SCAN PLAY>


STOP 상태에서, PAUSE/DSIP(  ) 버튼을 1초이상 길게 누르면 각 파일의 처음부분이 5초씩 순차적으로 재생 됩니다.



\* 파일 SCAN 중에는  버튼이 동작하지 않으며 PLAY/STOP(  ) 버튼을 한번 누르면 SCAN이 해제되며 정상 재생됩니다.



### <A-B 구간 Repeat>

재생 중 MENU (  ) 버튼을 짧게 한번 누르면 A지점이 선택되고 두번째 누른 지점이 B 지점이 되어 A-B 구간 Repeat 재생이 됩니다.



# 음성녹음기 사용하기

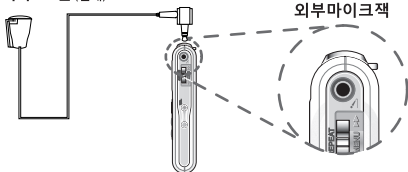
## ■ 외부기와 연결하기

외부기기를 외부마이크잭에 연결하면 내장된 마이크가 차단되며, 외부 마이크로 녹음 할 수 있습니다.

### 1. 외부 마이크론(별매)으로 녹음 하기

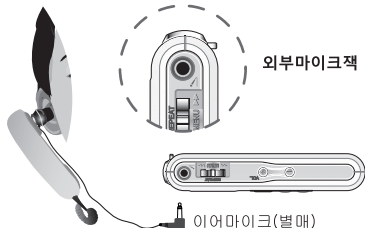
(외부 마이크론을 옷깃에 끼워 사용하면 자유롭게 행동할 수 있으며, 음원에 가까이하면 더욱 선명한 음질로 녹음할 수 있습니다.)

외부 마이크론 (별매)



### 2. 이어마이크(별매)로 녹음 하기

전화 녹음의 경우 이어마이크를 마이크 단자에 꽂고 이어마이크를 귀에 꽂은 후 전화를 하시면 녹음됩니다.



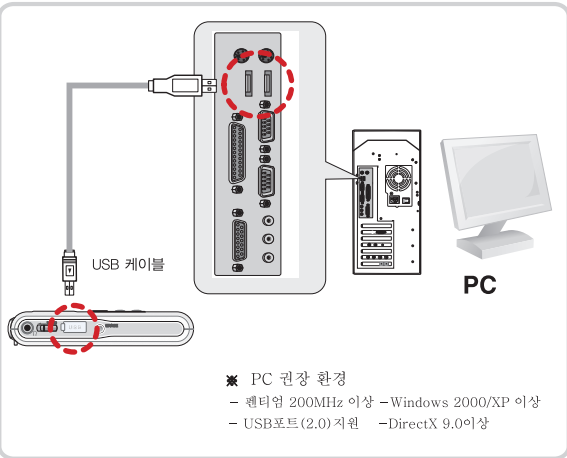
참고사항

휴대폰 및 일반전화도 상기 사용 방법으로 녹음이 가능합니다.

## 음성녹음기 사용하기

### ■ PC 연결 하기

아래 그림과 같이 PC 와 연결이 되면 이동식 디스크가 생성 되고 이것을 더블 클릭하면 A/B/C/D Folder 와 MUSIC Folder 가 있습니다. A~D Folder 는 음성 녹음 폴더 이고 MUSIC 폴더는 MP3 음악 파일을 다운 받아 제품에서 MP3 폴더 (D 폴더 다음 표시없는 폴더)로 이동하면 MP3음악을 들을수 있습니다.



# 고장일까?

동작에 이상이 있을 경우 아래사항들을 확인해 보세요.

**액정표시가 되지않아요.**

**확인 1** 건전지를 다스것은 아닌가요?

**확인 2** 건전지의 극성이 바르게되어 있나요?

▶ 새건전지로 교환하세요.

▶ + - 를 맞추어 건전지를 바르게 넣으세요.

**녹음이 되지 않아요.**

**확인 1** 잠금상태로 되어 있는건 아닌가요?

**확인 2** 녹음번호 혹은 공간이 찬 것은 아닌가요?

**확인 3** 건전지를 다 쓴 것은 아닌가요?

▶ 잠금스위치를 해제 위치로 하세요

▶ 불필요한 내용을 지우세요.

▶ 새 건전지로 교환하세요.

**재생이 되지않아요.**

**확인 1** 잠금상태로 되어 있는건 아닌가요?

**확인 2** 녹음 내용이 없는것은 아닌가요?

**확인 3** 건전지를 다 쓴것은 아닌가요 ?

▶ 잠금스위치를 해제 위치로 하세요

▶ 녹음번호를 확인하세요.

▶ 새 건전지로 교환하세요.

**스피커에서 소리가 나지 않아요.**

**확인 1** 음량 조절기가 0 으로 되어있는것은 아닌가요?

**확인 2** 이어폰이 꽂혀 있는 것은 아닌가요?

▶ 음량 조절기를 조절하세요.

▶ 이어폰 플러그를 빼세요.

**이어폰에서 소리가 나지 않아요.**

**확인 1** 음량 조절기가 0으로 되어 있는 것은 아닌가요?

**확인 2** 이어폰이 제대로 꽂혀 있나요?

▶ 음량조절기를 조절하세요.

▶ 이어폰 플러그를 완전히 꽂아 주세요.

## B급기기(가정용 정보통신기기)

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

비고

A급 : 업무용 기기를 말한다.

B급 : 가정용 기기를 말한다.



## 제품 규격

항 목	규 격	
모델명	VR-PCM880/VR-N980/S-70/A-70	
메모리	4GB	8GB
최대녹음시간(PCM)	About 24Hrs	About 48Hrs
최대녹음시간(HQ)	About 65Hrs	About 130Hrs
최대녹음시간(SP)	About 130Hrs	About 260Hrs
최대녹음시간(LP)	About 520Hrs	About 1040Hrs
전지 사용시간	Rec. About 30 Hrs	
Voice(A, B, C, D)	4 Folders x 999 Files	
실용최대출력	150mW 이상	
외부입력	Built in MIC & 3.5 $\emptyset$ Mono Jack	
출 력	Built in Speaker & 3.5 $\emptyset$ Stereo Jack	
스피커	다이나믹 20mm, 8 Ohm	
외형치수	31(W)X90(H)X16(D)mm	
중 량	34g Without Battery	
기록매체	Built in Flash Memory	
전 원	DC 3V, "AAA" Akaline x 2pcs	
사용조건	온도: 0°C~40°C, 습도: 5~85%(비응결)	

\*본 제품의 규격 및 외관은 품질향상을 위하여 예고없이 변경될 수 있습니다.

## 제품 보증서

1. 본제품은 엄격한 품질관리 및 검사과정을 거쳐 만들어진 제품입니다.
2. 정상적으로 사용한 상태에서 보증기간 이내에 발생한 고장의 경우에는 1년 이내 무상으로 수리해 드립니다.
3. 보증기간 이내라 하더라도 보증서의 유상서비스 안내에 해당되는 경우에는 실비의 서비스 요금을 청구할 수 있습니다.
4. 제품에 고장이 발생하였을 경우에는 구입하신 곳이나 아래의 연락처로 연락 바랍니다.

### 유상서비스

- 사용상의 취급부주의로 인한 고장
- 사용자 임의의 내부개조로 인한 고장
- 화재, 염해, 수해, 지진 등의 천재지변으로 인한 고장

A/S전화 및 상담: 070-4015-7114~5

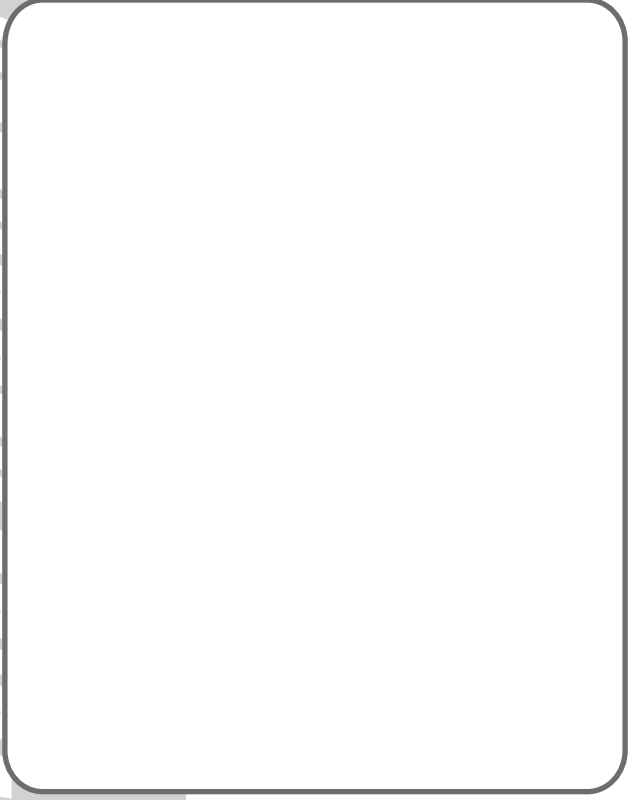
이용시간: 평일 09:00~18:00

(점심시간 12:00~13:00/주말 및 공휴일은 휴무 입니다.)

홈페이지: <http://www.esonic.co.kr>

A/S주소: 경기도 군포시 엘에스로 166번길 10-19, 2층 이소닉

메 모



VOICE RECORDER

VOICE RECORDER

